



ENTRAD 2019
XIII Encontro Nacional de Tradutores
VII Encontro Internacional de Tradutores
Onde o Sol nasce primeiro: a tradução em contextos emergentes

7 a 11 de Outubro de 2019
João Pessoa, PB

PRIMEIRA CIRCULAR

Temos o prazer de anunciar que o ENTRAD 2019, que reúne o XIII Encontro Nacional de Tradutores e o VII Encontro Internacional de Tradutores, será organizado pela Associação Brasileira de Pesquisadores em Tradução - ABRAPT em parceria com a Universidade Federal da Paraíba, Campus João Pessoa, no período de 07 a 11 de outubro de 2019. O evento terá como tema “Onde o Sol nasce primeiro: a tradução em contextos emergentes”.

Ao tomar emprestado o epíteto da cidade de João Pessoa, “Onde o sol nasce primeiro,” como tema central do evento, gostaríamos de chamar a atenção para o papel despontante que a tradução e seus agentes, especialmente tradutores, tradutoras e intérpretes, desempenham na linha de frente de contextos emergentes de encontros, conflitos, deslocamentos, inovação, novidade. Contextos esses que requerem intermediação, muitas vezes em tempo real, como o das negociações internacionais, das relações interculturais, da disseminação do conhecimento ou de lançamentos mundiais, entre outros. São tradutoras, tradutores, tradutoras e intérpretes que intermedeiam negociações de ponta entre líderes de empresas ou de nações; orientam turistas ou acolhem migrantes; é através da tradução e da interpretação que culturas são integradas e produções mundiais são lançadas simultaneamente em diversos mercados; são tradutores, tradutoras e intérpretes que primeiro lidam com questões de inovações terminológicas ou de gêneros textuais, atendendo a uma demanda de informação cada vez mais veloz. Enfim, na vanguarda das relações interculturais ou das inovações tecnológicas, o sol nasce primeiro por meio da tradução e de seus agentes.

Assim, convidamos a comunidade acadêmica a apresentar seus trabalhos e a fomentar o debate sobre os papéis da tradução e de seus agentes em contextos emergentes de inovação e de novidade.

O ENTRAD 2019 terá um formato contendo Áreas Temáticas (ATs), para as quais serão aceitas propostas de Simpósios **até 31/10/2018**. Após a definição desses simpósios, abriremos para submissões de comunicações individuais.

Propostas de simpósios relacionadas à temática central do evento serão especialmente bem-vindas, mas outras propostas também serão consideradas.

Áreas Temáticas para proposição de simpósios:

1. Abordagens Cognitivas da Tradução
2. Adaptação
3. Análises Textuais
4. Avaliação da Qualidade da Tradução
5. Circulação de Traduções e Transferências Culturais
6. Estudos do Tradutor
7. Estudos sobre Literatura Traduzida
8. Formação do Tradutor e do Pesquisador em Tradução
9. História e Historiografia da Tradução
10. Interpretação
11. Interpretação e Tradução de/para/entre Línguas de Sinais
12. Localização
13. Mercado Profissional
14. Teorias e Críticas da Tradução
15. Tradução Audiovisual
16. Tradução como Mediação
17. Tradução e Estudos Culturais
18. Tradução e Ética
19. Tradução e Estudos Clássicos
20. Tradução e Hermenêutica
21. Tradução e Migração
22. Tradução e Multimodalidade
23. Tradução e Psicanálise
24. Tradução e Tecnologias
25. Tradução e Terminologia
26. Tradução Especializada
27. Tradução Intersemiótica
28. Tradução no Ensino de Línguas Estrangeiras
29. Tradução Pública

Para orientações sobre como submeter propostas de simpósios e outras informações, por favor, visite nossa página www.cchla.ufpb.br/entrad2019 ou entre em contato pelo e-mail entrad2019@gmail.com.

Aguardamos você em Jampa!

João Pessoa, 23 de agosto de 2018.

A Comissão Organizadora

